

【经文信息】大正藏第 21 册 No. 1230

佛说大轮金刚总持陀罗尼经 1 卷

目录

[尔时世尊说作一切印法法身印第一](#)

[降伏一切诸鬼神天魔印第二](#)

[能消灭一切罪障印第三](#)

[摧碎一切诸天魔及一切恶鬼神蛊道精魅恶趣等印第四](#)

[降伏一切天魔鬼神斩头印第五](#)

[金刚刀印第六](#)

[金刚火轮印第七](#)

[金刚藏王降伏魔印第八](#)

[大轮金刚稽首请偈](#)

No. 1230

佛说大轮金刚总持陀罗尼经

如是我闻。一时佛在王舍城耆闍崛山中。与大比丘众千二百五十人俱。复有菩萨摩訶萨三万六千而为上首。尔时世尊临般涅槃后。佛法欲灭时。比丘比丘尼优婆塞优婆夷天龙八部。前后围遶共会说法。当尔之时有执金刚神问其法要。世尊般涅槃后。总持法门云何受持。佛告执金刚神。善哉善哉。汝等金刚能为末劫众生。问此利益之事。善思念之。吾当为汝分别解说利益之事当说法要。佛告执金刚神。夫欲受持总持法门者。及诵经典坐禅种种善法。第一清净。第二常决定志诚。第三精勤不退。第四报佛慈恩。第五发弘大誓日夜精确报师僧父母恩。第六报菩萨恩。第七报金刚恩。第八报三十三天恩。第九报四大天王恩。第十报持呪仙人恩。佛告执金刚神言。我灭度后末法之时。众生薄福三灾竞起。吾毒鬼神诸天魔等。南阎浮提振旦国中。诸恶

鬼神及诸八万四千天魔。一一魔有五千眷属。南阎浮提杀害众生无量无数。汝等金刚今于此会闻秘密之法。汝等金刚闻持咒方法。速先诵大轮金刚陀罗尼神咒。汝不持此法门者。一切诸咒纵令有验。犹有行伪盗法之罪。灭度之后当落地狱受罪苦已当落畜生道。行伪获罪如是。若有善男子善女人及无量天仙金刚菩萨无量药叉一切鬼神等。善听吾当为。汝说灌顶神咒。诵二十一遍能成一切咒法。善事速得成就。其咒乃是过去十方一切诸佛之因此陀罗尼悉皆成佛。一切菩萨悉至佛道。一切金刚皆得不坏之身。一切仙人悉得成就。诵此咒者能成一切印法一切坛法。当入曼荼罗大坛不用事坛。若作事坛种种灾起。天难地难王难贼难水难火难一切夜叉罗刹之难天龙鬼神难诸魔一切人难。诵是咒七日七夜清静烧香。于尊像前诵此咒忏悔三业一切诸罪并得消灭。一切鬼神皆悉欢喜。身上所有一切诸病皆得除愈。尔时佛告执金刚神无量天仙阿难比丘。汝等善听汝持金刚咒。我为汝于金刚天中结坛。汝持菩萨咒。我为汝于菩萨天中结坛。汝持天咒我为汝于天中结坛。汝持龙天咒。我为汝于龙宫中结坛。汝持二十八部鬼神咒。我为汝于鬼神天中结坛。汝持夜叉罗刹咒。我为汝于夜叉罗刹天中结坛。佛告执金刚神。当说咒之时。山河石壁一切六种震动。一切须弥山诸天鬼神皆悉不安。一切龙王皆大奔走。云雨三十三悉不安。尔时世尊即说身咒曰。

那谟娑哆梨耶(一)地婆伽喃(二)怛他羯哆南(三)鸣[合*牛](二合四)毘罗时毘罗时(五)摩诃斫迦罗(六)萨哆萨路(七)莎罗帝莎罗帝(八)哆罗曳哆罗曳(九)毘陀摩儂(十)三盘禅儂(十一)怛罗末儂(十二)悉陀羯梨怛焰(十三)娑诃(十四)

大轮金刚陀罗尼心真言曰。

南无悉唎哩(二合)耶(一)坠尾伽南(二)怛他伽多南(三)唵(四)尾罗时尾罗时(五)摩诃斫迦罗(六)伐折梨(七)伐折罗(八)萨路萨路(九)娑罗帝娑罗帝(十)怛罗曳怛罗曳(十一)毘驮末儂(十二)三盘誓儂(十三)多罗末底(十四)悉陀阿羯哩底(丁以反十五)哩焰莎诃(心咒)

尔时世尊说此咒已。告执金刚神及持咒仙人。比丘比丘尼等。先须着新净衣烧香供养楼至金刚。诵咒七日七夜。唯烧香及净水诵咒满十万遍。成就一切咒法。以后通用一切印。夫欲持一切咒皆得成就。若能常诵咒。命终之后速至佛地。

尔时金刚藏菩萨摩诃萨等。闻佛说持大轮金刚陀罗尼秘密之藏。我等金刚藏菩萨摩诃萨。各将百千恒河沙等金刚。一一金刚各有百万恒河沙眷属。一一

各将百千恒河沙等藏神。一一藏神又各将四天天。皆下珍宝及金刚山献佛愿我等金刚藏菩萨摩诃萨悉至佛地。我等眷属日夜欢喜令我受持。又烧香末香涂香幡花宝盖百味饮食。奉上世尊供养过去未来现在十方三世诸佛。我等金刚藏菩萨摩诃萨。亦为末法众生受持呪。若有善男子善女人及比丘比丘尼优婆塞优婆夷。受持此大轮金刚陀罗尼。于尊像前澡浴着新净衣。烧香着三盘食供养具说。我等从无始世界已来。流浪生死不知劫数。毁谤声闻人缘觉人辟支佛人佛乘人。毁谤独觉人阿罗汉。谤大乘菩萨。毁行正法人。污泥伽蓝污泥寺塔。污泥经书破戒行。杀盗淫三业不善。出佛身血杀阿罗汉。常行颠倒持正为邪。十恶不孝杀父害母。一切种种造恶。不知头数。今于此尊像前发露忏悔。七日七夜三时诵一百八遍陀罗尼神呪。用澡灌三枚盛满净水插杨柳枝。作三盘食及酥蜜酪餠茶汤蜜藕种种菓子。于尊像前穿一地火炉似莲花开敷。用赤土摩拭四面。方呪炭十斤。用树王木炭轮姜子木是也。不用别炭又用熏陆香三大两安悉香二大两白檀香二大两青木香二大两酥半升蜜半升。剉斫斩剪件五种香。犹如巨类大。于一铜器中用铜匙和合诵呪一百八遍。呪此酥蜜香等呪一百八遍。其像面向东。行者面向西。胡跪合掌作供养印。如开敷莲花相。二大指相并怒向后。二小指合怒向前。六指由如捧钵(此名供养印)弟子某甲等。△州△县△乡△里自称姓名。若比丘比丘尼优婆塞优婆夷。称本僧尼名本寺名。启白十方三世一切诸佛。过去一切贤圣冥官业道。弟子△甲等。△年△月八日五更。初忏悔披心露瞻。请十方三世一切诸佛。过去一切诸佛现在一切诸佛当来弥勒尊佛。及十二部经修多罗藏。诸大菩萨一切贤圣僧。一切金刚三十三天。四天王帝释天王曹地府。日天月天星宿天。善恶童子护戒善神。证知弟子发露忏悔。所有罪障悉令消灭。弟子从无始世界已来。轮回六道流浪生死。不识善恶未识佛时佛边。造罪常行偷盗饮。酒食肉两舌恶口种种鬪乱。不知头数杀生无数邪行无数妄语无数。今日今时发露忏悔。一忏已后更不重作。愿弟子△甲等。今于十方诸佛前具说罪祸。破斋夜食常行邪行。生六道饿鬼畜生边夷下贱。常行不善之处。今日今时发露忏悔。一忏已后复不更重作。若善男子善女人。从月八日至十五日。每日供养皆须新食其七日内诵呪满十。万遍有境界。若是上根人得见梦一切诸佛贤圣摩顶受记。即受佛药以后。即证菩萨金刚地位。逐佛而去。若是中根境界。七日之内准前供养风雨爰霰。梦见金刚贤圣。若见下根众生。准前七日供养。不见贤圣。七日之内不风雨。幡花不动。此人前世造作十恶五逆业。与法无缘倍功忏悔。一日一夜六时忏悔。我等即须服香念诵。

南无佛陀耶 南无达磨耶 南无僧伽耶 南无十二部经 南无金刚藏菩萨
南无文殊师利菩萨摩诃萨 南无观世音菩萨摩诃萨 南无大势至菩萨摩诃萨

千手千眼观世音菩萨摩诃萨 十一面观世音菩萨摩诃萨救脱菩萨摩诃萨 定自在王菩萨摩诃萨 地藏菩萨摩诃萨 药王菩萨摩诃萨 药上菩萨摩诃萨 弥勒菩萨摩诃萨

是诸菩萨等。各将恒河沙眷属前后围遶。而白佛言世尊。我菩萨眷属。各将末香涂香幡花宝盖。供养十方诸佛。为末法众生。修学大轮陀罗尼资助善福。善男子善女人。比丘比丘尼优婆塞优婆夷婆罗门等。修学经典及秘密修多罗法门。持呪者及下根众生速证。因果我等诸菩萨众亦令印可。十方诸佛摩顶受记。诵此陀罗尼者。是过去无量诸佛根本法门诵此呪者。能除一切罪障根本之罪悉令消灭。若下根众生从正月一日。于尊像前诵此神呪十万遍。则入道场悬四大天王幡四口。四方各各置金刚幡十二口。菩萨幡八口当阳铺置卢舍那像。于前种种供养用三面铜盘。盘内着种种饮食。用铜坑盛粳米乳酥饭。六坑一盘着坑饭铜匙佛筋羹[饥-几+霍]种种供养。于像前画地为坛方圆四尺。香泥涂上。上书五色。一如本方各五寸。于中间圆色向上新盘五枚。满盛香水插杨枝柳枝。其坛南面穿地。火炉方圆一尺五寸。于一尺内如莲华形。用赤泥摩拭其内。准前五种香及酥蜜等。用铜器沙罗。盛酥蜜及香相和一处。用一新铜匙呪此香一百八遍。其坛安五盏灯。杂彩一尺五寸。每月一日一夜。诵呪一百八遍。准前供养。七日二十一回换食。七日已来。境界亦无风雨鬼神不现。金刚菩萨不现者罪根深重。取前五种香和合捣蜜和为丸。诵呪一千八遍。即服此香每朝空腹服二十九丸用井华水下。每欲吃药呪水二十一遍。又呪香水沐浴身体着新净衣。诵呪供养四十九遍。其内障悉得除灭。此下根众生从无始已来。用三宝物佛法僧物。常行偷盗淫他。一切贤圣受罪无数。么年么月么日。弟子么甲。今于尊像前金刚菩萨圣僧前发露忏悔。诸佛现前天龙八部一切鬼神供给驱使。诸大菩萨恒为伴侣。持呪者每日一食。斋粳米奶酪饭得身力强健。去处通达众人恭敬。所出言语人皆信受。一切财宝日夜增长。苦行此陀罗尼秘密法藏常生信敬。于一清净空房。念诵日夜精懃莫作杂行。一心受持尽此一身。更不受胞胎四生。常与诸大菩萨俱会一处。若善男子善女人。比丘比丘尼优婆塞优婆夷婆罗门等。受持读诵为他人解说获福无量。此经是末法时众生福田。无量百千陀罗尼之法门得入。亦是一切经藏。善男子善女人。受持读诵净于尊像前脚底卧胝。即见境界一切经藏及一切藏神金刚菩萨师僧父母及一切尊像。此人从会外来见此相已。闭口勿向人说。若向人说戒行俱破。若善男子善女人。比丘比丘尼优婆塞优婆夷婆罗门等。读诵经典秘密总持法门。三种梵行口诵经典不说恶言。心不怀恶身无五欲染着。不得与五种毡陀罗女同共居住一处。不得与外道猎师五千徒党载无数。不得与淫女寡妇同共语言。亦不得沾酒家止宿。亦不得与外道戏

论一切经典鬪乱诤竞诽谤正法及一切利养。若善男子善女人供养尊像。其食不得自吃戒行俱破。施与贫儿得福无量。亦不得食在家人出家人残食。亦不得五辛酒肉家食。若善男子善女人食此食者。受持读诵戒行俱破。不名受持读诵神力俱失得妄语罪说此法时阿难比丘比丘尼四天王天龙鬼神八部干闥婆伽楼罗紧那罗摩睺优婆塞优婆夷五百婆罗门及三十三天梵王帝释罗伽人非人等及转轮圣王。闻佛所说皆大欢喜。悉证无生法忍。即得阿耨多罗三藐三菩提心。悉证佛地。

尔时世尊说画像法。于过去未来现在十方三世一切诸大菩萨摩訶萨百千万众。俱来集会。

百千金刚藏王俱来集会 百千二十八部药叉天王俱来集会 百千香天王俱来集会 百千天药叉王俱来集会 百千师子天王俱来集会 百千圣僧俱来集会 百千持呪仙人俱来集会 百千帝释天王俱来集会 百千转轮圣王俱来集会 百千孔雀天王俱来集会 百千龙天王俱来集会 百千大风天王俱来集会 百千大雷天王俱来集会 百千四大天王俱来集会 百千大雨天王俱来集会 百千金翅鸟王俱来集会 百千白象王俱来集会 百千日天王俱来集会 百千月天王俱来集会 百千星宿天王俱来集会 百千阿修罗王俱来集会 百千水天王俱来集会 百千火天王俱来集会 百千焰摩罗王俱来集会 百千大地王俱来集会 百千山神天王俱来集会 百千河神天王俱来集会 百千海神天王俱来集会 百千五谷善神俱来集会 百千舍宅神俱来集会 百千守门户神俱来集会 百千园林花菓神俱来集会 百千戏食善神俱来集会 百千主七宝善神俱来集会 百千五种净钱财天王俱来集会 百千修多罗王俱来集会 百千秘密藏天神王俱来集会 百千功德天女俱来集会 百千比丘比丘尼俱来集会 百千优婆塞优婆夷俱来集会 百千干闥婆伽楼罗紧那罗俱来集会 百千摩睺罗伽人非人等俱来集会 百千仙药天神王俱来集会 百千上妙四时衣服天王俱来集会 百千恒河沙数甘露天王俱来集会 百千天印大将护念一切众生俱来集会 百千转轮圣王俱来集会

尔时世尊说此画像法时。三千大千世界六种震动。是时天雨曼陀罗花。香风四起幢幡自动如天鼓自鸣。十方三世诸佛放大慈光。下至阿鼻地狱。六趣众生见其光色已。皆悉念佛念法念僧证无上菩提。结集众会愿闻三世诸佛画像之法。取其绢分为四复。各长八尺用香汁涂绢。不得用胶汁画像。其画像人与受八戒斋清净食。澡浴着新净衣。于一净房烧香安一澡瓶满盛香水灌四方。即为结界畔。先画水池。池向下二叉。其池水中画莲华。开敷有不开者

向下。水池四边。安剑栏石柱。悉用彩色庄严其柱。顶上似开敷莲华形。其中安金刚珠。其柱一一安金珠。中心作一降桥。亦用彩宝庄严。其画千宝阶上画作五间门屋。其上一如楼形。向上造七门屋。上安鸱尾。其瓦一如碧琉璃色。向下檐头。一一口中吐宝花。中悬珠铎。其七间楼安门及窗。正当中心门安一大金锁。诸门亦七宝彩画庄严其楼。下当中心门画作一卢舍那像。一如佛长短形像。左右阿难伽叶。及观世音菩萨。大势至菩萨。悉用七宝庄严。左右画二金刚纯作金色。手执宝杵威严降魔势。及金刚脚下画作金山。其左右向下又画作二金刚形如红白色。其金刚顶上安轮盖。其手皆把杵。彩画庄严。脚下还踏金刚山。端正威严一开口一笑唇。金刚左右脚下作二师子。举头向上作哮吼势。其卢舍那佛像前。一大金香炉上安七宝盖。香烟勿令断绝。其香炉前画一开敷莲华。其花中心化出七宝花盘。其盘中画作七个金迭。于其迭中安金银琉璃珊瑚真珠。安悉香熏陆香牛头旃檀香供养盘前。画四天王幡四口。金刚幡子十二口。菩萨幡十二口龙王幡八口。作一行者。地上作一生褥子。于褥上画作吉祥鸟草。行者胡跪合掌供养。若善男子善女人。优婆塞优婆夷婆罗门等。各自画本尊。面貌喜悦少年形状。结跏趺坐画像法讫。

尔时世尊说作一切印法法身印第一

起立脚作丁字立。直两手向上合掌臂。二中指开。八指相合中节。屈二腕令向上。上顶上。此是护身印。诵咒一百八遍。

降伏一切诸鬼神天魔印第二

八指相合。其二中指为开右押左。作印时一切诸佛菩萨金刚天等。皆悉欢喜。

能消灭一切罪障印第三

八指无名指二小指二头指及二中指为开。左押右合二肘。胡跪诵咒一百八遍。或一千八遍。若善男子善女人。比丘比尼尼优婆塞优婆夷婆罗门等。所有一切过去未来现在一切罪障。悉皆消灭无余。作此印时。常得一切诸佛菩萨及天龙八部拥护。作此印已。行者心想以此印身如金刚身。供养其三道。印作时于尊像前。洗浴着新净衣烧香熏手。百味饼果种种供养。其作法人。启请过去未来十方三世一切诸佛天龙八部。十二部经及修多罗藏。启告冥官

业道。证知我弟子么甲等。所有一切过去未来现在。一切罪业悉得灭。其人于此陀罗尼印中得作金刚三昧。

摧碎一切诸天魔及一切恶鬼神蛊道精魅恶趣等印第四

起立地脚作丁字立。左手向下怒立指。想其手中有器杖出。右手向上。想其手中有杵。降伏一切诸魔神及一切天魔。降伏尽其人。作大瞋威。齿咬下唇。怒目动眉。其杵印掌中拳八指竖立。其大母指屈节捻头指中节。于心中想自顶上有火轮。现起忿瞋。想一切天魔一切恶鬼神蛊道精魅鬼神等类。一时俱死。向上看天。虚空中一切飞鸟飞天夜叉一切杂类等。一时俱死。

降伏一切天魔鬼神斩头印第五

并两脚作丁字立。左手把右手腕不低前拳。名曰金刚钺斧印。作此印时。一切天魔鬼神。悉皆斩头一时死。

金刚刀印第六

右手屈无名指小指。于掌中以大母指押二指甲上。舒头指中指。高举手名曰金刚刀印。指想此刀化作百千万刀。诸鬼神一切精魅。一时俱起。

金刚火轮印第七

二大母指。二中指并相合。其二头指。及二无名指相叉入掌中。左押右相钩。合二手腕怒上向下。杀怒犹如百千火轮。其作法人于佛前结跏趺坐。其二肘于两膝上。心想其火轮有十二辐。一一辐中复有百千火兵。一一火兵化作百千火兵。各各驱使无量火神。若有诸魔鬼神及一切杂类鬼魅恒沙眷属。恼乱众生者。其火轮悉能降伏。

金刚藏王降伏魔印第八

结跏趺坐。左右二手头指中指无名指三指舒左右掌中。右手三指向上。舒左手掌中。左右相押。其右手大指押左手小指。右手小指押左手大指。名曰大降天魔印。其印有二名一如旧印。左手向下右手向上。相叉准前相叉。名曰降伏一切魔印。

尔时如来与过去未来现在十方三世一切诸佛菩萨金刚诸天龙八部百千万恒河沙诸佛。于菩提道场说此印时。复有三十六种魔王天魔虚空魔及十二魔王。领八万四千魔兵以为眷属。复有五百天魔波旬。各领恒河沙眷属及无量恶鬼神兵。食噉众生血肉一切精魅蛊道。更将魔师兴云致雨。非时下霜雹损一切苗稼。复将贮器伏。于天下行病杀害众生。恒将为业无慈悲心。复有杂类鬼神吸人精气。无量无边有形无形。有手无手有足无足。不言而来来而作言者。与怒目心将诸器伏。复有鸟头天魔鼠头天魔猪头天魔鸡头天魔兔头天魔牛头天魔。其一切天魔等。舍一切器仗弓弩铍楯轮盖一切衣甲。投于如来前乞命作如是言。我等魔众归依。如来莫损于我。我于一切佛法中而常拥护。若有持诵经典者。无有一切灾难。令其善法日夜增长。一切灾难悉灭无余。

尔时世尊告诸魔言。汝等复能发菩提心。即得阿耨多罗三藐三菩提。若善男子善女人。于如来灭后受持此陀罗尼者。此人即得证金刚藏菩萨之位。常得一切诸佛所加护。一切菩萨恒为伴侣。若善男子等乏少资粮。常令丰足。诵此咒者身如甘露。色力炽盛。若有比丘比丘尼优婆塞优婆夷婆罗门等破戒者。所有一切罪并令除灭。若善男子善女人。诵此陀罗尼。日夜增长精勤思惟。一切众生枷锁苦离。回施冥官业道。一切鬼神及阿鼻大地狱。受罪众生悉令解脱。若有众生前世造一切恶业。今得人身种种疾病蛊道精魅颠癪狂走。及一切灾悔鸟鸣寒热恶病。连年累月不差者。若诵此陀罗尼一千八遍。一切灾病悉皆除差。若薄福众生短命者。诵此陀罗尼经四十九遍即得增寿。若有产生难者。当诵此陀罗尼经典四十九遍。灾难消灭平复如故。若患疟病一日二日三日四日五日乃至七日半月。或经一月或复一年不得差者。取井华水澡瓶盛之。于尊像前咒水一千八遍。与此患人三两合令服之。用前香五丸服之。即得除愈。若是日疟病者咒刀一百八遍。画地作方圆四尺。其患入洗浴着新净衣。于中坐与香服之诵咒一千八遍。即得除差。若是多年不差。瘦损者卧着诵咒。尊像前画地。启告诸佛愿今救苦。烧香至心着百味饮食。奉献供养即得除差。若是一切精魅魍魉横鬼蛊道食众生心者。上下出血不差者。或经年月。即于尊像前。准前烧香酥蜜奶酪谷稻华胡麻相和。火中烧之诵咒七日七夜。准前供养及服香丸以井华水即得除差。若人癫痲病者。准前供养烧香饮食菓饼种种。一七日二七日供养即得除差。若是天行病多月不差者。咒水澡浴并服四五合即得除差。若人患一切疮疥及五种加摩罗病者。咒水沐浴四十九日。及服香二十一丸。兼于尊像前诵此经典。四十九遍即得除差。若是疥癬不问干湿。碎雄黄一两及酥相和。于尊像前诵咒一千八遍。然后行施一切众生。尔时世尊说此陀罗尼经。付嘱金刚藏菩萨摩诃萨等及阿难比丘天龙八部。前后围绕恭敬礼拜信受奉行。

加持白粉真言

唵揭那(去音)曳湿闭(二合)驮(去音)夜莎诃

加持赤粉真言

唵(一)揭那(去音)曳(二)阿罗(上音)驮(去音)夜莎诃

加持黄粉真言

唵(一)揭那(去音)曳(二)卑驮(去)夜(三)莎诃

加持青粉真言

唵(一)阿揭那(去)曳(二)可唎驮(去)曳莎诃

加持黑粉真言

唵(一)阿揭那(去)曳君利(二合)瑟那(去)夜莎诃

归命陀罗尼

所见一切经藏功德。及见一切道场。皆诵此真言七遍。功德不可思议。

南摸布哆耶俱罗尼南摸达摩耶哆以拏(二)喃摸僧诃耶摩帝(三)达哩骠鞞(四)萨怛哩曩(五)喃谟(引声)

大轮印 以左右手相叉入掌中。二大母指亦入掌中。将中印顶戴。以左脚安右脚上。诵呪二十一遍。向下放之而散。

大轮金刚稽首请偈

南天竺三藏金刚智译

稽首珠髻大华齿	力士密迹大轮王
乌刍沙摩不动尊	火头结界军荼利
或嗔或唤作威怒	移山转海须臾间
降伏罗刹众毒心	闻说真言皆怖畏
摧灭十恶化含灵	超入如来功德海

为护弟子持诵者 发心赞请应声期
愿大金剛清净众 跋折罗杵自随心
于此道场礼念处 周匝围绕作结界

于时宽延二己巳年秋七月谷旦

(va) (jra) (ya) (na) 无等

金剛轮总持陀罗尼经

【经文信息】大正藏第 21 册 No. 1230 佛说大轮金剛总持陀罗尼经

【版本记录】CBETA 电子佛典 Rev. 1.11 (Big5)，完成日期：2011/02/22

【编辑说明】本数据库由中华电子佛典协会（CBETA）依大正藏所编辑

【原始数据】萧镇国大德提供，北美某大德提供

【其他事项】本数据库可自由免费流通，详细内容请参阅【[中华电子佛典协会数据库版权宣告](#)】
